

Mail Stop:

Assignments Recordation Services
Director of the U.S. Patent
and Trademark Office
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

**RECORDATION FORM COVER SHEET
PATENTS ONLY**

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office

Attorney Docket No. 116489

Please record the attached document.

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 3

1. A. Name of conveying parties:

1. Yoshiji IWADARE
2. Kazuto SHINOHARA
3. Shohei FUJISAWA

B. Additional name(s) of conveying party(ies) attached?

☐ Yes ☒ No

2. A. Name and address of receiving party:

SEIKO EPSON CORPORATION
4-1, NISHI-SHINJUKU 2-CHOME,
SHINJUKU-KU, TOKYO, JAPAN

B. Additional name(s) & address(es) attached?

☐ Yes ☒ No

3. A. Nature of conveyance:

- ☒ Assignment ☐ Merger
☐ Security Agreement ☐ Change of Name
☐ Other _____

B. Execution Date: 1,3) June 25, 2003 and 2) June 26, 2003

4. A. If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: _____

B. Patent Application No. 10/250,905

C. Patent No.(s) _____

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: James A. Oliff

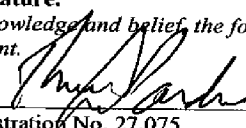
Address: **OLIFF & BERRIDGE, PLC**
P.O. Box 19928
Alexandria, VA 22320
Phone Number: 703-836-6400
Fax Number: 703-836-2787

6. Total number of applications and patents involved: 17. Please charge Deposit Account No. 15-0461 the total fee (37 CFR 3.41) in the amount of \$40.00.

8. Credit any overpayment or charge any underpayment to deposit account number 15-0461.

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.


James A. Oliff Registration No. 27,075
Thomas J. Pardini Registration No. 30,411

Date: July 24, 2003**PATENT**

700037649

REEL: 013827 FRAME: 0231

CH \$40.00 150461 10250905

Seiko Epson Ref. No.: F006502US00

譲渡証 (Translation/日本語訳)

下記に署名した私、

岩垂 与志司、篠原 一人、藤澤 尚平 は、

ある発明を創出し、これについて合衆国特許出願は

☒ ここに私により署名され、
☐ _____に出願され、出願番号 _____ が交付され、

その発明は

光源装置、その製造方法および製造装置、リフレクタの焦点位置
検出方法および検出装置、焦点位置検出用光源、放電ランプの発
光位置検出方法および検出装置、放電ランプとリフレクタとの位置
決め方法および位置決め装置

という名称である。そして、ここにその受領を認める対価で：
私は、当該発明／出願について、合衆国とその属領及び全ての
外国に於ける全面的かつ独占的な権利；合衆国とその属領及び
全ての外国に於いて発行される特許証に関わる全ての権利、所有
権、利益；一部継続出願、継続出願、分割出願、差替え出
願、再発行出願、特許期間延長等、合衆国とその属領及び全て
の外国に於いて既に出願されたか若しくは今後出願される特
許に関わる全ての権利；そして、国際条約、同盟、契約、法令、
協定（将来制定されるものを含む）に基づく全ての優先権を伴
う一切の権利；を、日本国東京都新宿区西新宿2丁目4番1号
に住所を有するセイコーエプソン株式会社、その後継者、譲受
人及び法定代理人に対して、売却、譲渡、移転するものとする。

さらに、私は、セイコーエプソン株式会社（以下譲受人と言う）
が単数ないしは複数の当該発明（以下当該発明という）に関わ
る特許権を、自己の名により、合衆国とその属領及び全ての外
国に於いて出願し、特許を受けること；またこの譲渡証の意図
と目的を誠実に実行することを求められた場合、下記に署名し
た私が、当該譲受人、その後継者、その被譲渡者、及び法定代
理人の費用負担にて、一部継続出願、継続出願、分割出願、差
替え出願、再発行出願、特許期間延長等を行い、合法的宣誓書、
譲渡証、委任状等の書類を作成し、あらゆる法的または準法的
訴訟手続に於いて証言を行うこと；当該発明とその経緯に関連
して、下記に署名した私が知り得た全ての事実を、当該譲受人、
後継者、被譲渡者、及び法定代理人に連絡すること；そして当
該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人が、当該発明の
特許権の適切な保護、維持、権利行使するために望ましいと考
慮すること、また、当該発明に関わる特許出願に際し、当該譲
受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して法的権限を
付与することが望ましいと考慮することについて、可能な限り
行うことを承諾する。

Assignment

For good and valuable consideration, the receipt of which is
hereby acknowledged, I, the undersigned,

Yoshiji IWADARE, Kazuto SHINOHARA, Shohei FIJISAWA,

who have created a certain invention for which an application for
United States Letters Patent

☒ executed by me on even date herewith,
☐ filed on _____ and assigned Serial No. _____

and entitled:

LIGHT SOURCE APPARATUS, ITS MANUFACTURING METHOD
AND APPARATUS, REFLECTOR FOCAL POSITION-LOCATING
METHOD AND APPARATUS, FOCAL POSITION-LOCATING
LIGHT SOURCE, DISCHARGE LAMP EMISSION
POSITION-LOCATING METHOD AND APPARATUS, AND
DISCHARGE LAMP-REFLECTOR POSITIONING METHOD AND
APPARATUS

Do hereby sell, assign and transfer to **Seiko Epson Corporation**,
a corporation of Japan, having a place of business at 4-1,
Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan, its
successors, assigns, and legal representatives, the full and
exclusive right to said invention and said application and to any
and all inventions described in said application for the United
States, its territorial possessions and all foreign countries, and the
entire right, title and interest in and to any and all Letters Patent
which may be granted therefor in the United States, its territorial
possessions and all foreign countries; and in and to any and all
continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes,
reissues, extensions thereof, and all other applications for Letters
Patent relating thereto which have been or shall be filed in the
United States, its territorial possessions and/or any foreign
countries, and all rights, together with all priority rights, under any
of the international conventions, unions, agreements, acts, and
treaties, including all future conventions, unions, agreements, acts,
and treaties;

Agree that **Seiko Epson Corporation**, hereinafter referred to as
Assignee, may apply for and receive Letters Patent for said
invention and said inventions, hereinafter referred to as said
invention, in its own name, in the United States, its territorial
possessions, and all foreign countries; and that, when requested to
carry out in good faith the intent and purpose of this assignment,
at the expense of said Assignee, its successors, assigns and legal
representatives, the undersigned will execute all
continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes,
reissues, extensions thereof, execute all rightful oaths,
assignments, powers of attorney and other papers, testify in any
legal or quasi legal proceedings; communicate to said Assignee, its
successors, assigns or legal representatives all facts known to the
undersigned relating to said invention and the history thereof; and
generally do everything possible which said Assignee, its
successors, assigns, or legal representatives shall consider
desirable for aiding in securing, maintaining and enforcing proper
patent protection for said invention and for vesting title to said
invention and all applications for patents on said invention in said
Assignee, its successors, assigns, or legal representatives; and

Seiko Epson Ref. No.: F006502US00

そして、私／私達は、この書面により譲渡された権利や財産に影響する、如何なる譲渡、授權、抵当権、ライセンス等その他の協定も他の第三者との間で行っていないこと；下記に署名した私／私達によって、この書面に記載されている権利が所有されていることを、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して誓約するものである。

さらに、下記に署名した私／私達はこの譲渡書は英語の部分の表現によってのみ解釈されることに同意する。

上記を証明するため、私／私達は下記日付で署名する。

Covenant with said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives that no assignment, grant, mortgage, license or other agreement affecting the rights and property herein conveyed has been made to others by the undersigned, and that full right to convey the same as herein expressed is possessed by the undersigned.

I/WE, the undersigned do further agree that this Assignment is to be construed solely according to the terms of the English language portions thereof.

IN TESTIMONY WHEREOF I/WE have hereunto set MY/OUR signature seal on the date indicated below.

唯一または第一発明者名 岩垂 与志司		Full name of sole or first inventor Yoshiji IWADARE	
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date
岩垂 与志司	2003年6月25日	Yoshiji Iwadare	June 25, 2003
第二共同発明者 (いる場合) 篠原 一人		Full name of second joint inventor, if any Kazuto SHINOHARA	
第二共同発明者の署名	日付	Second Inventor's signature	Date
篠原 一人	2003年6月26日	Kazuto Shinohara	June 26, 2003
第三共同発明者 (いる場合) 藤澤 尚平		Full name of third joint inventor, if any Shohei FUJISAWA	
第三共同発明者の署名	日付	Third Inventor's signature	Date
藤澤 尚平	2003年6月25日	Shohei Fujisawa	June 25, 2003
第四共同発明者 (いる場合)		Full name of fourth joint inventor, if any	
第四共同発明者の署名	日付	Fourth Inventor's signature	Date
第五共同発明者 (いる場合)		Full name of fifth joint inventor, if any	
第五共同発明者の署名	日付	Fifth Inventor's signature	Date
第六共同発明者 (いる場合)		Full name of sixth joint inventor, if any	
第六共同発明者の署名	日付	Sixth Inventor's signature	Date
第七共同発明者 (いる場合)		Full name of seventh joint inventor, if any	
第七共同発明者の署名	日付	Seventh Inventor's signature	Date
第八共同発明者 (いる場合)		Full name of eighth joint inventor, if any	
第八共同発明者の署名	日付	Eighth Inventor's signature	Date